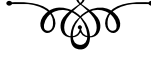

Matah Madiye

மாத: மதீயே

Document Information



Text title : Matah Madiye

File name : mAtaHmadIye.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc_z_misc_general

Author : Manoj Kumar

Description/comments : Sanskrit translation of a Himachali Folk song Maaye Ni Meriye or Chamba Kitni K Door

Latest update : February 24, 2025

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

February 24, 2025

sanskritdocuments.org



Matah Madiye

மாத: மதீயே



மாத: மதீயே! ஸ்யாமலாமார்கேண,
சம்பா³ஸ்தி கியத் ஸுதூ³ரம் ।
ஸ்யாமலா ந ஹி வஸ்யா, ந வஸ்ய: ஸபாடு:,
சம்பை³வ வஸ்யா ஹி நூநம் ।
உட்³ட³யதாம் காக! நயது
மே ஸந்தே³ஸம்,
மேலிஷ்யே ப்ரியவரேண ஸஹ ।
ஸஞ்ஜாதம் ப்ரேம ஸுதூ³ரே தே³ஸே,
நேத்ரை: க்ரு'த: தோ³ஷ: ।
யாஸ்யாமி ப்ரியவரஸ்ய ஹி தே³ஸம்,
ஆபா⁴ ஸோ மே நேத்ரயோ: ।

Dear mother! From the way of Shyamla (Shimla),
How far Chamba is..

I don't want to settle in Shyamla (Shimla)
nor Sapattu,
But I definitely want to settle in Chamba.

O crow! Fly away and
send my message,
I will definitely meet my beloved.

Love happened in a far place,
It is the fault of eyes.

I will go to my beloved place,
He is the shine of my eyes.

'Maaye Ni Meriye' or 'Chamba Kitini K Door' a very popular Himachali Folk song, translated in Sanskrit Language by MANOJ KUMAR Assistant professor of Sanskrit at GCTE Dharmshala, (H.P.).

Matah Madiye

pdf was typeset on February 24, 2025

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

